



مخيم نهر البارد إزالة الردم والأجسام غير المنفجرة

Nahr el-Bared Camp (NBC) Rubble Removal and UXO Clearance

دامت الأعمال العسكرية في مخيم نهر البارد ثلاثة أشهر وقد استعملت فيها أسلحة جوية وبنية ثقيلة. إن نسبة ارتفاع عدم انفجار الذخائر خلفت وراءها كمية ضخمة من الأجسام غير المنفجرة تحت ركام المخيم.

لما كانت أولوية الأونروا هي حماية اللاجئين من المزيد من الأذى. ولذلك كانت عمليات إزالة الأجسام غير المنفجرة جزءاً أساسياً من مقاربة تقسيم إعادة اعمار المخيم الى مراحل. تم التعاقد مع منظمة هاندكاب إنترناشيونال (Handicap International) لإزالة الأجسام غير المنفجرة تبعاً للإجراءات التي تمت الموافقة عليها من قبل المركز اللبناني لنزع الألغام. ووقعت الأونروا اتفاقية مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) لإدارة مشروع إزالة الردم. و كان من الضروري أن يتم تنفيذ هاتين العمليتين بالتزامن معاً لاسيما وأن الخطورة الكامنة في وجود الأجسام غير المنفجرة أو المفخخة هي التي تحدّد سرعة العمل في إزالة الردم وفرزه. والجدير ذكره أنّ كلفة هذين المشروعين هي ٤,٣ مليون دولار لإزالة الردم،

The three month assault on NBC involved heavy and sustained aerial and artillery bombardments. With a relatively high failure rate of all munitions, an enormous quantity of Unexploded Ordnance (UXO) was buried in the camp's ruins.

UNRWA's priority has always been to protect the refugees from further harm. UXO operations were a key part of the phased approach to the camp's reconstruction. Handicap International, following procedures approved by the Lebanese Mine Action Centre (LMAC), was contracted to provide Explosive Ordnance Disposal (EOD), whilst UNRWA entered into an agreement with UNDP to manage the rubble removal project. These two operations were necessarily implemented in parallel, as the high risk of UXOs and booby traps dictated the speed of rubble sorting and removal. The total cost of these projects is \$14.3 million for rubble removal and \$1.4 million for UXO clearance.



واللبنانيين الذين تم تشغيلهم كعمال مياومين. وساهمت إعادة استعمال الردم المدوّر بتوسيع مرفأ طرابلس وبعض البنب التحتية مثل الأرصفة والطرق ضمن المناطق المتاخمة ولاسيما الطريق البحري.

إن نسبة الأجسام غير المنفجرة في مخيم نهر البارد الذي تبلغ مساحته ٢,٠ كلم هي أكبر من أي منطقة مأهولة أخرى تعرّضت للحرب في لبنان إن لم نقل في العالم، إذ تمّ اكتشاف أكثر من ١٠٠٠٠ مادة معدة للتفجير تمّ تفكيكها منذ بداية المشروع.

١,٤ مليون دولار لإزالة الأجسام غير المنفجرة.

يهدف المشروع أيضاً الى تقليص حجم الرميات التي ستوضع في منطقة طرابلس والناتجة عن رفع الردم وغيرها من النفايات، علماً أنه قد تمّ تحويل أكبر كمية ممكنة من الردم. كذلك يتمّ تفتيت المواد الصلبة وإعادة استعمالها كمواد طمر لشبكات البنب التحتية. كما أخذت الناحية البيئية والصحية بعين الاعتبار عن طريق تقليل نسبة الغبار والإدارة الجيدة للنفايات. خلق المشروع فرص عمل جديدة أمام العمال الفلسطينيين

The project also aimed to reduce the volume of landfill in the Tripoli area generated by the removal of the rubble and other waste. As much rubble as possible was recycled. The concrete is being crushed for reuse as backfill material for the infrastructure systems. Environmental and health concerns were taken into consideration, such as dust reduction and proper waste management. The project also created employment opportunities, as Palestinian and Lebanese labourers were hired on a daily basis. The reuse of processed

rubble has contributed to the expansion of Tripoli Port as well as to some infrastructure reconstruction, such as pavements and roads within the adjacent areas, in particular the sea road.

It is believed that the UXO contamination in the 0.2 km² of NBC was more concentrated than in any other urban conflict zone in Lebanon, possibly in the world, with over 10,000 live items discovered and made safe over the course of the whole project.

